

17
109

EN

B: 1484

LA CORTE DEL MIKADO

BOCETOS JAPONESES

POR

D. FRANCISCO DE REYNOSO



MADRID

IMPRESA DE BAILLY-BAILLIERE E HIJOS

CALLE DE LA CAVA ALTA, NÚMERO 5

1904



AL LECTOR

Son estas páginas, trasunto fiel de impresiones anotadas en mi diario de viaje al Japón, dando la vuelta al mundo.

Fueron escritas al regreso del Asia, un poco en todas partes donde la profesión me llevó, para entretenir largas veladas de invierno, pasadas en el Norte de Europa, desarrollando notas tomadas del natural en lejanos países.

Resultado de ese pasatiempo fué un manuscrito, que se pensó utilizar como armazón de una obra, ilustrada con la gran copia de documentos artísticos, recogidos muy especialmente en el Japón, en la que el texto no hubiera servido más que de motivo, para exhibir las esplendorosas galas de la naturaleza y viejas civilizaciones orientales.

Dolencias contraídas en aquellos climas, deberes profesionales, y las vicisitudes todas de la existencia, entorpecieron la realización de esa idea.

Si andando el tiempo, son entregadas á la imprenta las páginas que forman este volumen, aun despojadas del brillante ropaje oriental que hubiera disimulado sus muchas faltas y grandes defectos, debido es á la circunstancia de hallarse planteado en el Extremo



Oriente, transcendental problema que absorbe la atención universal.

Esa nota de actualidad, da tanto relieve á los países donde se ventila con las armas en la mano, el conflicto de intereses por la supremacía en Asia—quizás, sólo incidente preliminar de futura lucha de razas—que en toda Europa se están publicando infinito número de libros relativos al Extremo Oriente, sobre todo acerca del Japón, imperio que, arrogante y fiero, sin arredrarse ante el coloso moscovita, se adelanta en el palenque de la lucha de los pueblos, como paladín de la raza amarilla, sobre la cual aspira á ejercer la hegemonía.

El aislamiento progresivo que ha ido invadiendo nuestra patria, á medida que su fuerza de expansión fué extinguiéndose en la periferia colonial, hasta quedar reducida la vida nacional, á los débiles latidos del corazón en la casa solariega, se ha reflejado en todos los órdenes de la vida; y de haber sido España la primera nación que en el siglo xvi ejerciera influjo en el Japón, y los españoles los primeros que escribieron sobre aquel país y su lengua, hoy nuestra bibliografía japonesa es casi nula.

Unidas estas circunstancias, á la curiosidad que también despierta en España el conflicto ruso-japonés y al personal deseo de emplear forzados ocios profesionales, han decidido la publicación de estos *Bocetos japoneses*, imperfectamente trazados, que no pretenden llenar el vacío existente en nuestra bibliografía y sí tan sólo distraer al benévolo lector, con el verídico relato de un viajero, en su peregrinación alrededor de la tierra, y residencia en la Corte de los Mikados.

Tuvo la buena fortuna el autor, de visitar el "Imperio del Sol Naciente," en la mejor época para el observador y el artista occidental; cuando ese país que ha evolucionado con asombrosa rapidez, aún estaba en el esplendor de su brillante y secular civilización oriental, y sólo comenzaba á alborear el moderno Japón de los ferrocarriles, fábricas, cañones, acorazados, trajes y costumbres europeas, que con el rasero demoleedor de la civilización occidental, ha vulgarizado aquel antes curioso país, rasgando los velos de misterio en que estaba envuelto, al transformarle en un luchador por la vida y en combatiente de la humanidad.

Para que el lector pueda establecer un paralelo entre el presente y el pasado, así como formarse cabal idea de los progresos enormes realizados por el Japón en estos últimos años, en los Apéndices de este volumen hallará bajo el epígrafe de "Japón en 1904," una serie de interesantes datos estadísticos sobre aquel imperio, tomados, con autorización de Mr. J. Scott Keltie, del notable anuario inglés, *The Statesman's Year-Book*, publicado el 15 de Abril de 1904.

PRONUNCIACIÓN

Para facilitar la lectura de los nombres japoneses, de personas, cosas y lugares, contenidos en este libro, se ha tratado de armonizar, en lo posible, la pronunciación japonesa, con la ortografía castellana, tratando al mismo tiempo, de no alterar la estructura de las palabras, tal y como las escriben la mayoría de los autores occidentales que han publicado obras sobre el Japón en los últimos años, á fin de evitar la confusión que resultaría, de construirlas de modo diferente del usual y admitido, tanto en Europa como en América. Así pues, Shogun, por ejemplo, está escrito con *sh*, sonido fonético inglés, que responde exactamente al japonés y no con *X*, que además de alterar por completo la fisonomía de la palabra, hasta el punto de hacerla imposible de conocer, no reproduce el sonido japonés. Los nombres que comienzan con *h*, deben pronunciarse aspirando esta letra, como si fuera una *g*.

ÍNDICE

Camino del Japón.

Salida de Europa.....	pág. 1
El Atlántico.....	pág. 8
Á TRAVÉS DEL CONTINENTE AMERICANO:	
El Este.....	pág. 11
El «Lejano Oeste».....	pág. 21
Salt Lake City.....	pág. 35
San Francisco de California.....	pág. 39
Monterey.....	pág. 52
En el Pacífico.....	pág. 58

BOCETOS JAPONESES

El país.....	pág. 63
RESEÑA HISTÓRICA:	
Periodo de Oshel.....	pág. 71
Periodo de Hasei.....	pág. 87
Taiko-Sama.....	pág. 101
La obra de Iyeyas.....	pág. 108
La Revolución de 1868.....	pág. 119
Impresiones preliminares.....	pág. 139
La vivienda y sus moradores.....	pág. 151
Panorama de Tókió.....	pág. 164
Escenas en la capital japonesa.....	pág. 180
Fiestas orientales.....	pág. 190
Los amantes de Yedo.....	pág. 214
Excursión á Kamákura.....	pág. 228
Viaje á Kioto.....	pág. 239
La Ciudad mística.....	pág. 254
Nara.....	pág. 274
Las cascadas de Katsura-Gawa.....	pág. 290
El lago Biwa.....	pág. 296
Las montañas de Suruga.....	pág. 302
A orillas del lago Hakoné.....	pág. 318
Sayonara, Dai-Nippon.....	pág. 339

Correría por el Celeste Imperio.

Shang-hai.....	pág. 345
Pekin.....	pág. 353

La Gran Muralla.....	pág. 368
Tumbas de los Ming.....	pág. 376

El Retorno.

A bordo del «Anadir».....	pág. 385
Hong-Kong.....	pág. 386
Saigón.....	pág. 389
Singapore.....	pág. 391
Colombo (Isla de Ceylán).....	pág. 405
Aden.....	pág. 409
Mar Rojo.....	pág. 411
Istmo de Suez.....	pág. 412
El Mediterráneo.....	pág. 416
Marsella.....	pág. 418

Apéndices.

Japón en 1904.....	pág. 421
Iwakura.—Estudio biográfico.....	pág. 433
La cerámica japonesa.....	pág. 436

Bibliografía.....	pág. 439
Elenco de nombres.....	pág. 441
Fe de erratas.....	

~~~~~